

Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 9 juillet 1921.

N^o 47.

Samstag, 9. Juli 1921.

Loi du 20 juin 1921, ayant pour objet l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à l'arrangement signé à Rome, le 9 décembre 1907, concernant la création d'un Office international d'hygiène publique.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés du 27 mai 1921, et celle du Conseil d'État du 3 juin 1921, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Art. 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à adhérer à l'arrangement signé à Rome, le 9 décembre 1907, entre les Gouvernements de la Belgique, du Brésil, de l'Espagne, des États-Unis, de la République Française, de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, de l'Italie, des Pays-Bas, du Portugal, de la Russie, de la Suisse et le Gouvernement de S. A. le Khédive d'Égypte, concernant l'organisation d'un Office international d'hygiène publique, visé dans la Convention sanitaire de Paris en date du 3 décembre 1903.

Le Gouvernement est autorisé en outre à apporter, éventuellement et de concert avec les Hautes Parties contractantes, des modifications ou des ajoutes au dit arrangement, et à

Gesetz vom 20. Juni 1921, betreffend den Beitritt des Großherzogtums Luxemburg zu dem in Rom am 9. Dezember 1907 unterzeichneten Abkommen über die Errichtung eines internationalen Gesundheitsamtes.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenversammlung vom 27. Mai 1921 und derjenigen des Staatsrates vom 3. Juni 1921, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird;

haben verordnet und verordnen:

Art. 1. Die Regierung wird ermächtigt, dem in Rom am 9. Dezember 1907 zwischen den Regierungen Belgiens, Brasiliens, Spaniens, der Vereinigten Staaten, der französischen Republik, Großbritanniens und Irlands, Italiens, der Niederlande, Portugals, Russlands, der Schweiz, S. H. des Khediven von Ägypten, unterzeichneten Abkommen, betreffend die Errichtung eines in der Sanitätskonvention von Paris vom 3. Dezember 1903 vorgesehenen internationalen Gesundheitsamtes, beizutreten.

Sie Regierung wird außerdem ermächtigt, gegebenenfalls und im Einvernehmen mit den hohen vertragschließenden Parteien Änderungen an dem besagten Abkommen vorzunehmen,

prendre toutes les mesures que son exécution réclame et comporte.

Art. 2. Un crédit de 2000 francs est mis à la disposition du Gouvernement pour couvrir les dépenses résultant de l'exécution de la présente loi; ce crédit est rattaché au budget de 1921 sous un nouvel art. 155bis.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 20 juin 1921.

CHARLOTTE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.
Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.*

Arrêté grand-ducal du 6 juillet 1921, autorisant le Gouvernement à prendre les mesures nécessaires pour sauvegarder les intérêts des bénéficiaires de contrats d'assurance.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau etc., etc., etc.;

Vu la loi du 16 mai 1891 concernant la surveillance des opérations d'assurance;

Vu Notre arrêté du 20 septembre 1891 portant règlement pour l'exécution de la loi du 16 mai 1891 sur la surveillance des opérations d'assurance, et Nos arrêtés des 27 mars 1919 et 24 mars 1921 concernant les cautionnements des compagnies d'assurance opérant dans le Grand-Duché;

Vu la loi du 15 mars 1915 conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires en vue de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

et ainsi que toutes les mesures nécessaires et utiles à l'exécution de la présente loi.

Art. 2. Der Regierung wird ein Kredit von 2000 Franken zur Verfügung gestellt, zur Deckung der aus der Ausführung dieses Gesetzes entstehenden Kosten. Letzterer Kredit wird dem Budget von 1921 unter einem neuen Artikel 155bis beigefügt.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 20. Juni 1921.

Charlotte.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Reuter.
Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.*

Großh. Beschluß vom 6. Juli 1921, wodurch der Regierung die nötige Bewilligung erteilt wird, die zur Wahrung der Interessen der Versicherten erforderlichen Maßregeln zu treffen.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 16. Mai 1891, betreffend die Überwachung des Versicherungsgeschäftes;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 20. September 1891, wodurch das Reglement über die Ausführung des Gesetzes vom 16. Mai 1891 in betreff der Überwachung des Versicherungsgeschäftes bestimmt wird, sowie Unserer Beschlüsse vom 27. März 1919 und 24. März 1921 betreffend die Cautionen der im Großherzogtum zum Geschäftsbetrieb zugelassenen Versicherungsgesellschaften;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, welches der Regierung die nötige Bewilligung erteilt zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges,

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à prendre toutes mesures généralement quelconques qui se trouveront être nécessaires pour sauvegarder les intérêts des personnes qui ont contracté des assurances auprès de compagnies d'assurance opérant dans le Grand-Duché.

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 6 juillet 1921

CHARLOTTE.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Arrêté du 7 juillet 1921, concernant l'exécution de l'arrêté grand ducal qui précède.

1. *DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES;*

Vu l'arrêté grand ducal du 24 mars 1921, portant réglementation des cautionnements des compagnies d'assurances opérant dans le Grand-Duché;

Vu l'arrêté grand ducal du 6 juillet 1921 autorisant le Gouvernement à prendre les mesures nécessaires pour sauvegarder les intérêts des bénéficiaires de contrats d'assurance;

Vu l'arrêté du 11 décembre 1918, portant défense d'aliénation d'immeubles etc. sans l'autorisation du Gouvernement;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les immeubles, quels qu'ils soient, situés dans le Grand-Duché et appartenant à

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Organisation des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Die Regierung ist ermächtigt alle Massregeln zu treffen, welche erforderlich sind zur Wahrung der Interessen der Personen, die bei den im Großherzogtum tätigen Versicherungsgesellschaften Versicherungen abgeschlossen haben.

Art. 2. Unser General-Direktor der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses, welcher am Tage seiner Veröffentlichung im „*Mémorial*“ in Kraft tritt, beauftragt.

Luxemburg, den 6. Juli 1921.

Charlotte.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.

Beschluß vom 7. Juli 1921, betreffend die Ausführung vorstehenden Großh. Beschlusses.

Der General-Direktor der Finanzen;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 24. März 1921, wodurch die Stationen der im Großherzogtum zum Geschäftsbetrieb zugelassenen Versicherungsgesellschaften neu geregelt werden;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 6. Juli 1921, welcher die Regierung ermächtigt, die zur Wahrung der Interessen der Versicherten erforderlichen Massregeln zu treffen;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 11. Dezember 1918, wodurch die Veräußerung von unbeweglichen Gütern ohne Zustimmung der Regierung verboten wird;

Beschließt:

Art. 1. Die im Großherzogtum gelegenen unbeweglichen Güter irgendwelcher Art, welche

des compagnies d'assurance qui n'auront pas satisfait aux prescriptions de l'arrêté du 24 mars 1921 susvisé, en ce qui concerne le montant du cautionnement qu'elles ont l'obligation de déposer, ne pourront être aliénées en tout ou en partie sans autorisation du Gouvernement.

Art. 2. Les mandataires généraux des compagnies d'assurance et tous établissements de crédit ne pourront se dessaisir de fonds ou valeurs mobilières de toute nature appartenant aux sociétés visées à l'art. 1^{er}, sans la même autorisation.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 7 juillet 1921.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal du 30 juin 1921, M. Jean-Pierre Wilmes, cultivateur à Wahl, a été nommé bourgmestre de la commune de Wahl.

Luxembourg, le 2 juillet 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur
et de l'instruction publique,*
JOS. BECH.

Avis. - Ecole d'artisans.

Par arrêté grand-ducal en date du 4 juillet 1921, M. Alphonse Wahl, chargé de cours à l'école d'artisans, a été nommé professeur au dit établissement.

Luxembourg, le 7 juillet 1921.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et de la prévoyance sociale,*
R. DE WAHA.

Versicherungs-gesellschaften angehören, welche den Vorschriften des obenerwähnten Beschlusses vom 24. März 1921 in betreff des als Kaution zu hinterlegenden Betrags nicht nachgekommen sind, dürfen ohne Ermächtigung der Regierung weder ganz oder teilweise veräußert werden.

Art. 2. Die Generalbevollmächtigten der Versicherungsgesellschaften sowie alle Kreditanstalten dürfen die den unter Art. 1 bezeichneten Gesellschaften angehörenden Kapitalien oder Mobilienwerte jeglicher Art ohne dieselbe Ermächtigung nicht aus den Händen geben.

Art. 3. Dieser Beschluß tritt am Tage der Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxembourg, den 7. Juli 1921

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.

Bekanntmachung. Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 30. Juni 1921 ist Hr. Johann Peter Wilmes, Landwirt zu Wahl, zum Bürgermeister der Gemeinde Wahl ernannt worden.

Luxembourg, den 2. Juli 1921.

Der General-Direktor des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
Jos. Bech.

Bekanntmachung. Staatshandwerkerschule.

Durch Großh. Beschluß vom 4. Juli 1921, ist Hr. Alfons Wahl, Hilfslehrer an der Staatshandwerkerschule, zum Professor derselben Anstalt ernannt worden.

Luxembourg, den 7. Juli 1921.

Der General-Direktor des Ackerbau-,
der Industrie und der sozialen Fürsorge,
M. de Waha.

Relevé des valeurs au porteur frappées d'opposition,
 publié en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891.

Nature des valeurs.	Série et numéros des titres.	Valeur nomi- nale de chaque titre
A. Titres.		
1. Obligations.		
1 ^{er} Etat gr. d. Emprunt 4 % de 1916.	Litt. A. N ^{os} 1963 à 1974. Litt. B. N ^o 4486.	2000 5000
2 ^o Etat gr. d. Emprunt 4 1/2 % de 1919.	Litt. B. N ^{os} 30427 a 30130, 09110 ^b), 28017, 28018, 30447 à 30454 ^{a)}). Litt. C. N ^{os} 24518 à 23521, 001 a 018 ^b), 22038 ^{a)}), 22039 ^{a)}), 30073 à 30086 ^{a)}).	5000 10000
3 ^o Obligations foncières de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg.	Litt. A. N ^{os} 1188 (1 ^{re} émission de 1901), 5421, 5422, 5423, 6305, 6709, 6800, 8350, 8866, 8938 (3 ^e émission de 1907) ^{b)}), 8527, 8719, 8720, 8170, 8441, 8442, 8716 ^{b)}).	2000 5000
	Litt. B. N ^{os} 6423, 12008, 13054, 13055 (2 ^e émission de 1903), 18177, 20518, 21360, 21370 (3 ^e émission de 1907) ^{b)}), 331, 2821, 28890, 28300, 28301 ^{b)}), 27074, 27075, 27076, 27700, 27701, 27702, 28070 ^{b)}), 09745 à 09748 ^{a)}), 09840, 09886 ^{a)}), Litt. C. N ^o 2586 (2 ^e émission de 1903), 9320, 9321, 9322, 9487, 12819, 11567, 11568, 11569 ^{b)}), 03009 ^{a)}).	5000 10000
4 ^o Emprunts d. communes:		
a) Basbellain de 1877.	N ^o 29.	5000
b) Biver de 1888.	N ^{os} 61, 62, 63.	1000
c) Luxembourg de 1892.	Litt. A. N ^{os} 120, 139, 140, 208, 395, 552, 638, 652. Litt. B. N ^{os} 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 831 ^{b)}), 831 ^{b)}), 831 ^{b)}), 837 ^{b)}), 838 ^{b)}), 981, 982.	10000 5000
d) Dudelange.	Litt. A. 595 ^{b)} 600. 315.	5000 1000
e) Junglinster.	N ^{os} 75, 76, 78.	1000
f) Manternach Lellig.	N ^{os} 34 et 35.	1000
5 ^o Chemins de fer. Guillaume Luxembourg.	N ^{os} 1543, 1544, 1611, 1886, 2814, 3220, 7035 à 7040, 7374, 7388, 7389, 8337, 8848, 11779, 12650, 13465, 14141, 16382, 16383, 16655, 10007, 23380, 23689, 24456, 24458, 26775, 26776, 31786, 33600, 31103, 38800, 38785, 10834, 40922, 45058, 46816, 49591 à 49595, 51000, 52188, 53391, 53867 à 53877, 54066, 55388, 55389, 55390, 57359, 57720, 58056 à 58060, 62566, 64997, 64998, 67414, 67415, 71595, 72080, 72641, 73573 à 73578, 73747, 76076, 76077, 77010, 77816, 77817, 78120, 79366, 79367, 79823 à 79829, 79839, 81147, 81569, 82933 ^{b)}), 80549, 80550, 93428, 94019, 94630, 95933, 97749, 97750, 100257, 107051, 105780, 120737 à 120740, 120968, 123097, 133205, 135195, 145067, 145068, 150250, 4332, 1451, 25086, 51624, 68018, 68774 à 68779 ^{a)}).	5000
6 ^o Prince Henri.	N ^{os} 810, 870, 928, 1284, 1507, 5450, 5460, 6397, 8577, 10670, 10770, 10780, 11369, 11370, 18450, 18451, 18452, 18453, 18760, 18761, 24278, 24279, 25752, 29068, 10852, 10853, 33621.	5000
7 ^o Valeurs industrielles:		
a) Société anonyme des hauts fourneaux de Dif- ferdange 4 % de 1898	N ^{os} 16, 17, 18, 19, 20, 21.	5000
b) Société anonyme des hauts fourneaux et acié- ries de Rumelange-St. Ingbert 4 % de 1894.	N ^{os} 1197, 1218, 1219, 1221, 1271, 1275, 2186, 2187.	5000
c) id. id. 4 % de 1896.	N ^{os} 1411, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419.	5000

d) Société des hauts fourneaux et forges de Dudelange, ém. 1895.	N ^{os} 8228 ¹⁰), 8229 ¹⁰), 9701 ¹⁰), 9897 ¹⁰), 9898 ¹⁰), 9899 ¹⁰).	500
e) Société anonyme des aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange 4 % de 1914.	N ^{os} 1014 ¹⁰), 1015 ¹⁰), 1016 ¹⁰), 1017 ¹⁰), 1018 ¹⁰), 1019 ¹⁰) 26930 ¹⁰), 33600 ¹⁰), 38567 ¹⁰), 38568 ¹⁰), 18838, 48840, 51350, 51357, 54272 ¹⁰), 54273 ¹⁰), 58713 ¹⁰), 58714 ¹⁰), 59919 ¹⁰), 61751.	500
f) Société anonyme des aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange 5 % de 1914.	N ^{os} 2502 à 2509, 2511 à 2515, 2518 à 2524, 2526 à 2531, 24129 à 24138, 24155 à 24167, 24336 à 24385, 50044, 74756 à 75000, 76680 à 76799, 76864 à 76869, 78001 à 78400, 78793 à 78798.	500
II. Actions.		
1 ^o Banque Internationale à Luxembourg.	Série I. Litt. A. N ^{os} 9533, 9534, 9535, 9536, 20131, 20132, 20133. (Ces titres ont été délivrés pro duplicata.)	250
2 ^o id. id.	Série I. Litt. A. N ^{os} 1146 à 1151, 11018 à 11020, 13020, 13190, 13192, 13631, 13632, 13633, 13801, 13802, 13803, 13804, 14805, 15112, 15204, 18782, 18942, 18943 ¹⁰), 35213 à 35215.	250
3 ^o id. id.	Série II. Litt. B. N ^{os} 52314 à 52325, 63181, 63182, 63183, 63184, 63185, 63186, 63187, 63188, 63189, 63190, 63191, 63192, 63193, 63194, 63195 ¹⁰).	250
4 ^o id. id.	Série II. Litt. B. N ^o 73702 ²⁰), 73703 ²⁰), 73704 ²⁰), 73705 ²⁰), 74856.	250
5 ^o id. id.	Série VI. N ^{os} 57700, 57791, 57792, 58969, 68029.	250
6 ^o Hauts fourneaux et forges de Dudelange.	N ^o 10514.	500
7 ^o Hauts fourneaux et aciéries de Rumlange-St.-Ingbert.	N ^{os} 472, 13924, avec coupons de dividende N ^o 27 ss. N ^o 5514, avec coupon de dividende au 1 ^{er} août 1914 et ss. N ^{os} 1620, 1621, 2411, 4359, 6830, 8104, 13797, 14753, 14964, avec coupons de dividende N ^o 30 et suivants; 4340 avec coupons de dividende N ^o 26 et ss.	500
8 ^o Société anonyme des aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange (parts sociales sans désignation de valeur).	N ^{os} 65757, 65758, 65759, 72680 ²⁰), 11080 à 11091, 65050 à 65130.	
9 ^o Chemins de fer Prince Henri (actions au porteur).	N ^{os} 19379, 47977, 47978, 48758, 48759, 49400, 50540, 50887, 51195, 62864.	500
B. Coupons.		
I. Obligations.		
1 ^o Etat gr.-d.: emprunt 4 % de 1916.	N ^{os} 238 ¹), 239 ¹).	500
2 ^o Obligations foncières de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg.	Litt. B N ^{os} 4175, 5603 (1 ^{re} émission de 1901) ¹⁰), 17895, 17896 (3 ^e émission de 1907) ¹⁰).	
3 ^o Emprunts d. communes:		
a) Hesperange;	N ^{os} 291, 292, 293.	
b) Hollerich.	Litt. A. N ^o 51.	100
c) Remich.	Litt. B. N ^{os} 46 à 51 inclus.	100
4 ^o Chemins de fer: Guillaume-Luxbg.	Litt. A. N ^{os} 345, 347, 349, 352 et 354 ¹⁰)	500
5 ^o Société anonyme des aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange 5 %.	N ^{os} 21532, 22302, 51158, 90546, 95513. N ^{os} 69501 à 70000 ¹⁰), 67025 à 67028 ²⁰).	500

6 ^e Société anonyme belge des hauts-fourneaux loirains à Aumetz-la Parx, act. en liquidation, émission de 1914.	N ^o 18704 à 18801 ⁸²).	500
II. Actions.		
1 ^{er} Banque Internationale Luxembourg.	Série N ^o 28203 ¹⁰). Série III. N ^o 89641. ¹⁸).	250 250
2 ^o Chemins de fer:	N ^{os} 11272 ⁹), 11273 ⁹), 26437 ⁹), 26438 ⁹), 26439 ⁹), 26440 ⁹), 27879 ⁹), 32566 ⁹), 38121 ⁹), 40469 ⁹), 40841 ⁹), 41348 ⁹).	500
a) Guillaume Luxembourg.		
b) Prince-Henri.	N ^{os} 21421 ²), 28056, 28555 ⁴), 53050 ²), 53051 ²), 53052 ²) 54613 ²), 60851 ²)74689 ²).	500
3 ^o Valeurs industrielles:		
a) Société anonyme des hauts fourneaux et forges de Dudelange.	N ^o 3034 ¹⁷), 3041 ¹⁷), 3069 ¹⁷), 3070 ¹⁷), 3073 ¹⁷), 3077 ¹⁷), 9329, 9331 ¹⁷), 16355 ¹⁷), 16358 ¹⁷), 17465 ¹⁷).	500
b) Société en commandite d. forges d'Eich, établie sous la raison sociale de Legallars, Metz et C ^{ie} .	N ^{os} 466 ⁸), 1064 ⁷), 1247 ⁹), 1872 ⁸), 2240 ⁴), 2241 ⁴), 2242 ⁴), 2385 ⁴), 3535 ⁸), 4143 ⁷), 4567 ⁸), 4901 ⁴), 4902 ⁴), 4903 ⁸), 4904 ⁴), 4905 ⁴), 4906 ⁴), 4907 ⁴), 4908 ⁴), 4909 ⁴), 4971 ³).	1000
c) Société anonyme « Compagnie générale des ciments » à Luxembourg (Parts de fondateurs).	N ^{os} 309 à 399 ⁸), 400 ⁸).	500
d) Société anonyme « Compagnie générale des ciments » à Dommeldange.	N ^{os} 1357 ¹¹), 1358 ¹¹).	500
e) Société anonyme des aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange (parts sociales sans désignation de valeur).	N ^o 23930 à 23944 ²¹)	
f) Société Métallurgique des Terres Rouges, Luxembourg.	N ^o 16367, à 16368. ²⁸).	

Luxembourg, le 1 juillet 1921.

Le Directeur Général des Finances,
A. NEYENS.

- 1) Opposition limitée au coupon à l'échéance du 1^{er} mai 1917.
2) id. aux coupons N^{os} 27 à 35.
3) id. au coupon de 1906-1907.
4) id. au coupon N^o 36.
5) id. au coupon N^o 4 exercice 1900 à 1901 et, pour les titres 325 à 374, également au coupon N^o 5 exercice 1901 à 1902.
6) id. aux coupons N^{os} 4 et 5.
7) id. aux coupons N^{os} 41 et suivants.
8) id. au coupon N^o 44.
9) id. aux coupons à l'échéance du 1^{er} juillet 1908.
10) id. aux feuilles de capital.
11) id. aux coupons N^{os} 3 à 40 inclusivement.
12) id. aux feuilles de capital.

- 13) Opposition limitée aux coupons et à la délivrance d'une nouvelle feuille de coupons.
 14) id. aux coupons échus à partir du 1^{er} octobre 1914.
 15) id. aux coupons échus et à la délivrance d'une nouvelle feuille de coupons pour les exercices 1909 à 1918.
 16) id. au coupon N° 5 de parts sociales.
 17) id. au coupon N° 24.
 18) id. aux coupons à échoir à partir du 1^{er} mars 1919.
 19) id. au coupon N° 47.
 20) id. aux feuilles de capital.
 21) id. aux feuilles de coupon.
 22) id. aux coupons à échoir à partir du 1^{er} mars 1920.
 23) id. au coupon N° 1.
 24) id. aux feuilles de capital et aux coupons.

Relevé des agents d'assurances agréés pendant le mois de juin 1921.

N° d'ordre.	Noms et domicile.	Qualité.	Compagnies d'assurances.	Aggration
1	Nic. Licht, clerc de notaire.	Agent.	Oberrheinische Vers. Gesellschaft.	2. 6. 1921.
2	Jean-Edouard Sybertz, serrurier, Bich.	id.	Vaterländische u. Rheana, Vereinigte Vers.-Ges., Elberfeld.	3. 6. 1921
3	Martin Fisch, chef-ouvrier à l'Arbed, Schifflange.	id.	Concordia (vie), Cologne.	8. 6. 1921
4	Nic. Holtz, cultivateur, Septfontaines.	id.	La Luxembourgeoise, Société an. d'assurance et de placement. Division: Incendie.	8. 6. 1922
5	Auguste Reinert, négociant, Mondorf.	id.	1 ^o Compagnie d'assurances générales, Vie, Paris. 2 ^o Compagnie des Propriétaires Réunis, Incendie, Bruxelles.	17. 6. 1921
6	Christ. Herchen-Bauer, aubergiste, Clausen.	id.	1 ^o La Foncière, vie, Paris. 2 ^o Vaterländische und Rheana, Vereinigte Vers. Ges. A. G., Elberfeld.	20. 6. 1921

Luxembourg, le 1^{er} juillet 1921.

Le Directeur général des Finances
A. NEYENS.

Caisse d'épargne. — A la date des 10, 18 et 21 juin 1921, les livrets n° 85462, 203425, 203426, 157230, 186417 et 210886 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'Épargne et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans les dits délais, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Par décision en date du 17 juin 1921 le livret n° 181731 a été annulé et remplacé par un nouveau.
 Luxembourg, le 28 juin 1921.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 20 juin au 1^{er} juillet 1921.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 20. Juni bis zum 1. Juli 1921 festgestellten ansteckenden Krankheiten:

N ^o d'ordre.	Cantons	Localités.							Affections puerpérales.
			Fèvre typhoïde.	Diphthérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Méningite infectieuse.	
1	Mersch.	Lütgen	1	»	»	»	»	»	»
		Reckange	»	»	»	1	»	»	»
2	Clervaux.	Hosingen	»	»	»	1	»	»	»
		Troisviorges	»	3	»	»	»	»	»
3	Wiltz	Wilwerwiltz	»	1	»	»	»	»	
4	Echternach	Echternach	1	»	»	»	»	»	
Total ...			3	4	»	2	»	»	»

Avis. Timbre.

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement des actes civils à Luxembourg, le 2 juillet écoulé, vol. 62, art. 978, que la société anonyme « Bregent Récupération en Belgique et Grand Duché de Luxembourg », établie à Strassen, a acquitté le droit de timbre à raison de 100 actions de 250 fr. chacune, série A, portant les n^{os} 1 à 100, de 3600 actions de 250 fr. chacune, série B, n^o 1 à 3600, et de 1000 parts de fondateur sans désignation de valeur, portant les n^{os} 1 à 1000.

La présente publication est destinée à satisfaire à l'art. 3 de la loi du 25 janvier 1872.

Luxembourg, le 5 juillet 1921.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. Règlement communal.

En séance du 14 juin 1921, le conseil communal de la ville de Grevenmacher a modifié le

Bekanntmachung. Stempel.

Aus einer vom Enregistrementsnehmer der Zivilakten in Luxemburg am verfloffenen 2. Juli, Band 62, Art. 978 ausgestellten Quittung, erhält, daß die anonyme Gesellschaft „Bregent Récupération en Belgique et Grand-Duché de Luxembourg“ mit Sitz in Strassen, die Stempelgebühren für 400 Aktien zu je 250 Franken, Serie A, Nr. 1 bis 400, für 3600 Aktien zu 250 Franken, Serie B, Nr. 1 bis 3600, sowie für 4000 Gründungsanteilscheine ohne Wertbezeichnung, tragend die Nr. 1 bis 4000, entrichtet hat.

Diese Bekanntmachung soll der Bestimmung des Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 Genüge leisten.

Luxemburg, den 5. Juli 1921.

Der General-Direktor der Finanzen,
H. N e y e n s.

Bekanntmachung. Gemeindecglement.

In seiner Sitzung vom 14. Juni 1921 hat der Gemeinderat der Stadt Grevenmacher das Me-

règlement sur les taxes de jaugeage à percevoir dans cette commune. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

Luxembourg, le 2 juillet 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur
et de l'instruction publique,
Jos. BECH.*

Avis. — Règlements communaux.

Dans leurs séances respectives des 26 mai et 18 juin 1921, les conseils communaux d'Erpeldange et de Grevenmacher ont modifié les règlements sur les conduites d'eau des sections d'Erpeldange et de Burden, respectivement de la ville de Grevenmacher. — Ces modifications ont été dûment approuvées et publiées.

Luxembourg, le 4 juillet 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur
et de l'instruction publique,
Jos. BECH.*

Avis. — Règlement communal.

En séance du 25 juin 1921, le conseil communal de Biwer a modifié le règlement sur le cimetière de la section de Biwer. — Cette modification a été dûment publiée.

Luxembourg, le 5 juillet 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur
et de l'instruction publique,
Jos. BECH.*

Avis. — Règlement communal.

En séance du 22 mai 1921, le conseil communal de Kehlen a modifié le règlement de cette commune sur l'éclairage électrique. — Cette modification a été dûment publiée.

Luxembourg, le 5 juillet 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur
et de l'instruction publique,
Jos. BECH.*

glement über die in dieser Gemeinde zu erhebenden Mischgebühren abgeändert. Diese Abänderung ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxembourg, den 2. Juli 1921.

*Der General-Direktor des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
Jos. B e c h.*

Bekanntmachung. Gemeinbereglements.

In ihren Sitzungen vom 26. Mai bezw. 18. Juni 1921 haben die Gemeinderäte von Erpeldingen und Grevenmacher die Reglements über die Wasserleitungen der Sektionen Erpeldingen und Burden, bezw. der Stadt Grevenmacher abgeändert. Diese Abänderungen sind vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxembourg, den 4. Juli 1921.

*Der General-Direktor des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
Jos. B e c h.*

Bekanntmachung. Gemeinbereglements.

In seiner Sitzung vom 25. Juni 1921 hat der Gemeinderat von Biwer das Reglement über den Kirchhof der Sektion Biwer abgeändert. Diese Abänderung ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxembourg, den 5. Juli 1921.

*Der General-Direktor des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
Jos. B e c h.*

Bekanntmachung. — Gemeinbereglements.

In seiner Sitzung vom 22. Mai 1921 hat der Gemeinderat von Kehlen das Reglement dieser Gemeinde über die elektrische Beleuchtung abgeändert. — Diese Abänderung ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxembourg, den 5. Juli 1921.

*Der General-Direktor des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
J o s. B e c h.*

Arrêté du 8 juillet 1921, portant modification de l'arrêté du 21 juin 1921, concernant la composition des commissions pour l'examen de passage aux lycées de jeunes filles.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR
ET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE;

Revu l'arrêté du 21 juin 1921, publié au n° 43 du *Mémorial*, et concernant la composition des commissions pour l'examen de passage aux lycées de jeunes filles;

Arrête:

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'art. 2 a) de l'arrêté susdit du 21 juin 1921, sont nommés membres de la commission de l'examen de passage au lycée de jeunes filles de Luxembourg: MM. Ahnen, directeur, Tockert, Thyges, Oster, Bsch, professeurs, et Herkmans, chargé de cours.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et un exemplaire en sera transmis à chacun des membres de la commission précitée pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 8 juillet 1921.

Le Directeur général de l'intérieur
et de l'instruction publique,
JOS. BLEN.

Beschluß vom 8. Juli 1921, wodurch der Beschluß vom 21. Juni 1921, betreffend die Ernennung der Kommissionen für die Befreiungsprüfungen an den Mädchenschulen abgeändert wird.

Der General-Direktor des Innern und des öffentlichen Unterrichts;

Nach Einsicht des in Nr. 43 des „Memorials“ veröffentlichten Beschlusses vom 21. Juni 1921, betreffend die Ernennung der Kommissionen für die Befreiungsprüfungen an den Mädchenschulen;

Beschließt:

Art. 1. Zu Abänderung des Art. 2, a), des vorerwähnten Beschlusses vom 21. Juni 1921, sind zu Mitgliedern der Kommission für die Befreiungsprüfung am Mädchenschule zu Luxemburg ernannt: die Hrn. Ahnen, Direktor, Tockert, Thyges, Oster, Esch, Professoren, und Herkmans, Hilfslehrer.

Art. 2. Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingedruckt und je ein Exemplar den Mitgliedern vorbenannter Kommission als Ernennungsurkunde zugestellt werden.

Luxemburg, den 8. Juli 1921.

Der General-Direktor des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
Jos. BLEN.

Avis. Titres au porteur

Il résulte d'un exploit de l'huissier P. Weitzel de Luxembourg, en date du 27 juin ert., qu'il a été fait opposition au paiement tant du capital que des coupons de dividendes échus et à échoir de 113 parts sociales de la société anonyme des Acieries Réunies de Burbach Frich Dudelange, avec siège à Dudelange, lesdites parts sociales, qui portent les N° 11080 à 11091, et 65050 à 65150, revêtant la forme de titres au porteur.

L'opposant prétend que les titres dont s'agit ont été volés lors de l'invasion allemande.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 30 juin 1921.

Le Directeur général des finances,
A. Neyens.

806

Avis. — Titres au porteur.

Il résulte d'un exploit de l'huissier P. Weitzel à Luxembourg, en date du 27 juin *cit.*, qu'il a été fait opposition au paiement tant du capital que des intérêts échus et à échoir des obligations foncières du Grand-Duché de Luxembourg, Lit. B. N° 09745 à 09748, 09840 et 09886, de 500 fr. chacune, et Lit. C. N° 03009 de 1000 fr.

L'opposant prétend que les sept obligations ci-dessus avec les feuilles de coupons ont été volées.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 30 juin 1921.

Le Directeur général des Finances,
A. Neyens

Avis. — Titres au porteur.

Il résulte d'un exploit de l'huissier P. Weitzel à Luxembourg, en date du 28 juin *cit.*, que l'opposition formée, suivant avis publié le 16 mars 1921 à la page 286 du *Mémorial*, contre le paiement du capital et des coupons de 11 obligations 3 % de la société anonyme des chemins de fer Guillaume Luxembourg, relate par erreur l'obligation N° 66018 alors qu'il doit s'agir en réalité de celle N° 68018.

Par l'exploit susvisé il est donné mainlevée en ce qui concerne l'obligation N° 66018 en même temps qu'il est formé opposition par rapport à celle N° 68018 avec coupons au 1^{er} mai 1921 et ss.

Les 11 obligations frappées d'opposition portent donc les N°^{os} 4332, 4333, 25986, 51621, 65018, 68774 à 68779.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution des art. 4 et 22 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 30 juin 1921.

Le Directeur général des Finances,
A. Neyens.

